

(広報発表)



西京区マスコットキャラクター  
「にしきょう・たけにょん」

Nishikyo niha miryoku  
ga ippai aru nyon!

Wow! He is so cool!  
(とってもカッコイイね!)



令和3年3月19日  
京都市西京区役所  
〔担当 地域力推進室企画担当〕  
電話 381-7158

## 外国人旅行者のための英語解説文を作成しました!

この度、西京区では、外国人旅行者の満足度向上を図るため、観光庁の「地域観光資源の多言語解説整備支援事業」により、区内7箇所の観光名所や寺院について、外国人旅行者により分かり易く、魅力的な英語解説文を作成しましたので、お知らせします。

完成した英語解説文は区役所ホームページに掲載するとともに、新型コロナウイルス感染症が落ち着き、安心して京都観光いただけるようになった際に、外国人旅行者の方々への西京区の魅力発信に活用してまいります。

記

### 1 「地域観光資源の多言語解説整備支援事業」について

外国人旅行者の満足度向上を目的に、外国人旅行者により分かり易く、魅力的な解説文を整備する観光庁の事業です。日本語の解説文の翻訳ではなく、ネイティブのライターが旅行者と同じ目線で英語解説文を作成します。

令和2年度は公募の結果、西京区を含む65地域が選定されました。

※ 詳細については、観光庁ホームページを御覧ください

▼観光庁ホームページ「地域観光資源の多言語解説整備支援事業」

<https://www.mlit.go.jp/kankocho/shisaku/kankochi/multilingual-kaijsetsu.html>



### 2 内容 (全7箇所)



▲大悲閣千光寺



▲保津川



▲嵐山モンキーパーク  
いわたやま



▲法輪寺



▲華嚴寺 (鈴虫寺)



▲地藏院



▲浄住寺

### (1) 大悲閣千光寺

- ・ Daihikaku Senkōji Temple 「大悲閣千光寺」
- ・ Math, Poetry, and Ryōi's Legacy at Daihikaku Senkōji Temple 「大悲閣千光寺の数学, 和歌, そして了以の残したもの」

### (2) 保津川

- ・ Transport on the Hozu River 「保津川の水運」
- ・ Sightseeing on the Hozu River 「保津川観光」

### (3) 嵐山モンキーパークいわたやま

- ・ Arashiyama Monkey Park Iwatayama 「嵐山モンキーパークいわたやま」
- ・ The Macaques of Arashiyama Monkey Park 「嵐山モンキーパークの猿たち」

### (4) 法輪寺

- ・ Hōrinji Temple 「法輪寺」
- ・ Jūsan Mairi Ceremony and Dendengū Shrine 「十三参りと電電宮」

### (5) 華嚴寺 (鈴虫寺)

- ・ Kegonji Temple 「華嚴寺」
- ・ The Bell Crickets and Kōfuku Jizō of Kegonji Temple 「華嚴寺の鈴虫と幸福地藏」

### (6) 地藏院

- ・ Jizōin Temple 「地藏院」
- ・ Jizōin Temple Grounds 「地藏院の土地」

### (7) 浄住寺

- ・ History of Jōjūji Temple 「浄住寺の歴史」
- ・ Jōjūji Temple Grounds 「浄住寺の土地」



## 3 掲載場所

区役所ホームページ (<https://www.city.kyoto.lg.jp/nisikyo/page/0000279978.html>)

西京区多言語解説

検索



区役所ホームページ

## 4 問合せ先

西京区役所 地域力推進室 企画担当  
〒615-8522 京都市西京区役所上桂森下町2 5  
電話番号 075-381-7158 FAX 075-381-6135  
Eメール [nisikyo@city.kyoto.lg.jp](mailto:nisikyo@city.kyoto.lg.jp)